Firmante: IRUNGO UDALA / AYUNTAMIENTO DE IRUN
Emisor: IZENPE
Fecha:12/12/2023 13:49:59

IRUNEN BASQUE COUNTRY 2024 ITZULIAREN LEHENEGO ETAPA ETA BIGARREN ETAPAREN IRTEERA ANTOLATZEKO ZERBITZUA-(A)REN KONTRATAZIOA
CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ORGANIZACIÓN EN IRUN DE LA PRIMERA ETAPA DE LA ITZULIA BASQUE COUNTRY 2024 Y SALIDA DE LA SEGUNDA ETAPA

– *PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA* / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

***ARLO SUSTATZAILEA* / ÁREA PROMOTORA**	KULTURA ETA KIROL ARLOA / AREA DE CULTURA Y DEPORTES
***ESPEDIENTE KODEA* / CÓDIGO EXPEDIENTE**	2023ZAUN0063

1.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen helburua da Irunen ITZULIA BASQUE COUNTRY 2024ren (ITZULIA) lehenego etapa eta bigarren etaparen irteera antolatzea, 2024ko apirilaren 1 eta 2an.

Zehazki, lasterketa apirilaren 1etik 6ra izango da, eta Irun izango du lehenengo etapako irteera eta helmugaren egoitza, baita bigarren etaparen irteeraren egoitza apirilaren 1 eta 2an.

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del presente contrato es la organización en Irun de la primera etapa y salida de la segunda etapa de la ITZULIA BASQUE COUNTRY 2024 (ITZULIA), los días 1 y 2 de abril de 2024, respectivamente.

En concreto, la fecha de la carrera será del 1 al 6 de abril y tendrá a Irun como sede de la salida y llegada de la primera etapa y salida de la segunda etapa, los días 1 y 2 de abril.

2.- 2024ko ITZULIA ANTOLATZEKO TITULARRA

ASOCIACIÓN ORGANIZACIONES CICLISTAS EUSKADI TXIRRINDULARI ANTOLAKUNTZAK (OCETA) ITZULIA antolatzeko eskubideen titularra da, Txirrindularitzaren Nazioarteko Batasunaren (UCI) egutegiaren barruan dagoen izaera profesionaleko txirrindularitzako kirol-proba.

2.- TITULAR DE LOS DERECHOS DE ORGANIZACIÓN DE LA ITZULIA 2024

La ASOCIACIÓN ORGANIZACIONES CICLISTAS EUSKADI TXIRRINDULARI ANTOLAKUNTZAK (OCETA) es la titular de los derechos de organización de la ITZULIA, prueba deportiva ciclista de carácter profesional encuadrada en el calendario de la Unión Ciclista Internacional (UCI).

3.- KONTRATUAREN ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

3.1) Kontratuaren esleipendunak bere gain hartzen du ITZULIA probako bigarren etapako lehenengo etaparen irteera eta helmuga Irunen antolatzea, adierazitako egunetan.

3.2) Kontratuaren esleipendunak honako hauek jarriko

3.- OBLIGACIONES DE LA ADJUDICATARIA DEL CONTRATO

3.1) La adjudicataria del contrato se obliga a la organización en Irun de la salida y llegada de la primera etapa y salida de la segunda etapa de la prueba ITZULIA, en los días señalados.

3.2) La adjudicataria del contrato aportará las

ditu: ekitaldiaren azpiegitura mugikorrak eta eramangarriak, podium-kamioiak, sinadura-kontrola, hesiak, helmugako zubiak, hainbat pankarta, megafonia, cateringa... eta karrerako zerbitzu osagarrietarako hainbat karpa.

3.3) Esleipendunak bere kontura kudeatu eta lortu beharko ditu kontratuaren xedea antolatu eta garatzeko behar diren baimen eta baimen guztiak.

3.4) Esleipendunak honako publizitate-tarte hauek erreserbatuko dizkio Irungo Udalari:

IBILBIDEKO LIBURU OFIZIALA (3.000 ale paperean argitaratzen dira):

Irungo Udalak 8 orri izango ditu nahi dituen publizitate-mezuak txertatzeko.

Liburu hauek parte hartzen duten txirrindulari taldeen artean banatzen dira, komunikabideak, karabana txirrindularia osatzen duten kide guztiei, etapa eta irteera amaiera duten udalei eta iragarle guztiei, partikularrak zein estamentu ofizialak izan. Ehun liburu emango zaizkio Udalari, libreki erabil ditzan.

HORMA-IRUDIAK:

Kartelen beheko hegalean, besteak beste, Irungo Udalaren logotipoa eramango du, etapen babesle nagusietako bat den aldetik.

100 kartel emango zaizkio Irungo Udaletxeari, etaparen inguruan eta ibilbideko eremuetan banatzeko

ETBko INPRESIOEI BURUZ:

Udalak 8 gaininpresio izango ditu. Publizitate hori ikusgai egongo da ETBn eta ETB SATen

PUBLIZITATE ESTATIKOA:

Irungo Udalak hautatutako zenbait pankarta, publizitatearekin, helmugako eta/edo irteerako zonan instalatuko dira, eta toki berezi bat izango dute horietarako Irungo etapetan, eta etapa guztietan jarriko dira ausazko lekuetan, helmugako zonan

IRTEERA PROTOKOLOA:

infraestructuras móviles y portátiles del evento, camiones podium, control de firmas, vallas, puentes de meta, pancartas varias, megafonía, catering,... además de diferentes carpas para servicios complementarios de carrera.

3.3) La adjudicataria deberá gestionar y obtener, a su cuenta, cuantos permisos y autorizaciones resulten necesarias para la organización y desarrollo del objeto del contrato.

3.4) La adjudicataria reservará al Ayuntamiento de Irun los siguiente espacios publicitarios:

LIBRO OFICIAL DE RUTA (Se editan en papel 3.000 ejemplares):

El Ayuntamiento de Irun dispondrá de 8 hojas para insertar los mensajes publicitarios que considere.

Estos libros se reparten entre los equipos ciclistas participantes, medios de prensa, a todos los miembros que componen la caravana ciclista, así como a los ayuntamientos con finales de etapa y salida y a todos los anunciantes ya sean particulares o estamentos oficiales. Se entregarán cien libros al Ayuntamiento para su libre disposición

MURALES:

En el faldón inferior de los carteles llevará, entre otros, el logotipo del Ayuntamiento de Irun como uno de los patrocinadores principales de las etapas.

Se entregarán 100 carteles al Ayuntamiento de Irun para su distribución en el entorno de la etapa y zonas del recorrido

SOBRE IMPRESIONES ETB:

El Ayuntamiento dispondrá de 8 sobreimpresiones. Esta publicidad será visible en ETB y ETB SAT.

PUBLICIDAD ESTÁTICA:

Varias pancartas con publicidad seleccionada por el Ayuntamiento de Irun, se instalarán en zona de meta y/o salida, teniendo un lugar especial para las mismas en las etapas de Irun y colocándose en todas las etapas en lugares aleatorios en la zona de meta

PROTOCOLO DE SALIDA:

Las personas designadas por el Ayuntamiento cortarán

Udalak izendatutako pertsonek etapa honetako irteera zinta moztuko dute

la cinta de salida de esta etapa

VIP AKREDITAZIOAK:

Lasterketako eremu mugatuetara sartzeko beharrezkoak diren akreditazioak Udalaren esku jarriko dira. Gainera, bi plaza izango ditu Antolakuntzaren autoetan, lasterketa zuzenean jarraitzeko.

ACREDITACIONES VIP:

Se pondrá a disposición del Ayuntamiento las acreditaciones necesarias para acceso a las zonas restringidas de la carrera. Tendrá además, dos plazas disponibles en coches de la Organización para seguir la carrera en directo.

WEB ORRIA ETA SARE SOZIALAK:

Itzuliarekin eta Irunekin lotutako ekintza guztiek hedapenzabala izango dute probaren web orri ofizialean eta sare sozial ofizialetan

PAGINA WEB Y REDES SOCIALES:

Todas las acciones relacionadas con la Itzulia e Irun tendrán una amplia difusión en la página web oficial y redes sociales oficiales de la prueba.

IRUNGO ETAPEN AURKEZPENA:

Herriko eta eskualdeko komunikabideei aurkezpen ofiziala antolatuko zaie Irunen, ibilbideen aurkezpen orokorraren ondoren.

PRESENTACIÓN DE LAS ETAPAS DE IRUN:

Se organizará la presentación oficial a los medios de prensa locales y comarcales en Irun, después de la presentación general de recorridos.

INGURUKO IRUDIEN HEDAPENA:

Proba ETBk zuzenean emango du etapa bakoitza amaitu baino 2 ordu eta erdi lehenago. Irungo eta inguruko irudiak ETBk ez ezik, FORTAko telebista kate estatalek eta, mundu mailan, ETB-SATek eta EUROSPORTeko bi kanalek ere ikusi ahal izango dituzte

DIFUSION DE IMAGENES DE LA ZONA:

La prueba será retransmitida en directo por ETB durante un tiempo aproximado de 2 horas y media anteriores a la finalización de cada etapa. Las imágenes de Irun y su entorno serán visibles a nivel estatal además de por ETB, por los diferentes canales estatales de TV integrados en la FORTA y, a nivel mundial, por ETB-SAT y en los dos canales de EUROSPORT.

4.- IRUNGO UDALAREN BETEBEHARRAK

4.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE IRUN

4.1) Azpiegitura finkoak eta hainbat areto (prentsa, informatika, epaimahaiak, etab.) instalatzeko beharrezkoak diren espazioak esleipendunari utziko dizkio.

4.1) El Ayuntamiento de Irun cederá a la adjudicataria los espacios necesarios para la instalación de infraestructuras fijas y diferentes salas (prensa, informática, jurados,etc.).

4.2) Udalak kirol-probaren protokoloa egiteko beharrezkoak diren elementuak izan beharko ditu.

4.2) El Ayuntamiento deberá disponer de los elementos necesarios para la realización del protocolo de la prueba deportiva.

5.- KONTRATUA LAGATZEA

5.- CESIÓN DEL CONTRATO

Ezin izango zaio kontratua hirugarren batzuei transferitu.

No se podrá transferir el contrato a terceros.

6.- KONTRATUA ALDATZEA

Ez da ezartzen.

6.- MODIFICACIÓN DEL CONTRATO

No se establece.